Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 215

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 215 Bern, Samstag 14. September 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, samedi 14 septembre 1963 **No 215**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 199276–199298.
Grosspeter AG., Basel (2 Publikationen).
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postcheckverkehr. Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugehen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich *Konkursamt Riesbach-Zürich* (1029)

Gemeinschuldnerin: Rysan G.m.b.H. Zürich, Wildbachstrasse 43, früher Klausstrasse 49, Zürich 8, chemisch-pharmazeutische Produkte usw.
Datum der Konkurseröffnung: 7. September 1963.
Eingabefrist: bis 15. Oktober 1963.

Kt. Bern *Konkursamt Bern* (1032)

Gemeinschuldner: Rohrbach Rudolf, Kunststeingeschäft, Waldmeisterstrasse 19 b, Bümpliz.
Datum der Eröffnung: 20. August 1963.
1. Gläubigerversammlung: Dienstag, 24. September 1963, 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Konkursamtes Bern, Nordring 30 (Ringhof), 2. Stock, Bern.
Eingabefrist: 14. Oktober 1963.

Kt. St. Gallen *Konkursamt Unterrheintal, St. Margrethen* (1034)

Gemeinschuldner: Seiler Walter, Handel mit Grossküchenein richtungen und Haushaltartikeln, von Luzern und Tägerig (AG), wohnhaft in St. Margrethen, Hauptstrasse 101.
Konkurseröffnung: 23. August 1963.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Oktober 1963.

Kt. Aargau *Konkursamt Baden* (1035)

Gemeinschuldner: Irniger Max, 1915, Weber, von und in Niederrohrdorf, Oberdorf 162 (Gesellschafter der Kollektivgesellschaft Gebr. Irniger, Weberei + Näherei, Niederrohrdorf).
Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1963 (Insolvenzerklärung).
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 4. Oktober 1963.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1041)

Faillie: Frigo-Calor S.A., fabrication, achat, vente, réparation et location d'appareils de ventilation, d'épuration des eaux, etc., ayant son siège à Genève, 12, rue de Zurich; atelier, 13, rue de l'Ancien Port, Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 13 août 1963.
Première assemblée des créanciers: mardi 24 septembre 1963, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
Délai pour les productions: 14 octobre 1963.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern *Konkursamt Biel* (1030)

Gemeinschuldnerin: Montres Mieal S.A., mit Sitz in Biel, Bözingenstrasse 83.
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 24. September 1963.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich-Altstadt* (1031)

Der am 28. November 1962 über die Firma Raytex AG., Brandschenkestrasse 4, Zürich 1, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. August 1963 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt worden.

Kt. Luzern *Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke* (1036)

Der unterm 30. Mai 1962 über Frau Amstad Lydia gesch. Vogel, Gerliswilstrasse 64, Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (gewesene Mitteilhaberin der Firma «Alois Amstad sel. Erben, Fabrikation von und Handel mit Kunstharzpressteilen, Kriens») eröffnete Konkurs ist infolge hundertprozentiger Bezahlung der Forderungen durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 6. September 1963 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Luzern *Konkursamt Hochdorf, Emmenbrücke* (1037)

Das Konkursverfahren über Christen Walter, geb. 1919, früher Hotel «Fasan», Emmenbrücke, nun Luzernerstrasse 53, Ebikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 6. September 1963 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève *Office des faillites, Genève* (1042)

La liquidation de la faillit de Findis S.A., importation et représentation de véhicules à moteur en tous genres, 11, boulevard de la Cluse, Genève, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 12 septembre 1963.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Schwyz *Konkurskreis Küssnacht* (1038)

Schuldnerin: Konstruktions- & Schweisswerk AG., Immensee.
Datum der Bewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Küssnacht a. R.: 27. August 1963.

Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Walter Barmettler, Betreibungsbeamter, Küssnacht a. R.
Eingabefrist: innert 20 Tagen seit dieser Publikation. Die Gläubiger der Nachlaßschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 27. August 1963, schriftlich beim Sachwalter anzumelden.

Der Zeitpunkt der Gläubigerversammlung wird später bekannt gegeben.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Fribourg *Tribunal cantonal, Fribourg* (1039)

Par arrêt du 10 septembre 1963, la cour d'appel a homologué le concordat proposé à ses créanciers par Eltschinger Paul, primeurs en gros, à Fribourg.

En application de l'article 310 LP, la cour a en outre assigné aux créanciers dont les réclamations sont contestées un délai de trente jours, dès la présente publication, pour intenter action.

Fribourg, le 11 septembre 1963. Le greffier adj.: J.P. Schroeter

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG. 304. 317)

Délibération sur l'homologation de concordat
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich *Bezirksgericht Bülach* (1040)

Die Verhandlung über den von Zeller-Signer Joseph, Inhaber der «Sonegg-Garage», Zürich, Glattbrugg, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. W. Huber, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag findet statt, am Dienstag, den 22. Oktober 1963, 16 Uhr, im Bezirksgebäude Bülach, 1. Stock.

Die Gläubiger, Mitschuldner und Bürgen des Nachlaßschuldners werden eingeladen, an der Verhandlung über die gerichtliche Bestätigung des Nachlassvertrages teilzunehmen. Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können bis zur Verhandlung schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden. Stillschweigen gilt als Verzicht auf Einwendungen. Die Akten können ab 25. September 1963 auf der Gerichtskanzlei eingesehen werden.

Bülach, den 6. September 1963. Bezirksgericht Bülach, Der Substitut: Dr. Früh.

Verschiedenes — Divers — Varia

Ct. de Vaud *Tribunal du district, Lausanne* (1033)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 19 septembre 1963, à 10 heures 30, au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la déclaration d'insolvabilité de la société immobilière S.I. Le Sansonnet S.A., bureau chez Fiduciaire Borloz, rue de Bourg 27, à Lausanne, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir leurs observations éventuelles.

Lausanne, le 7 septembre 1963. Le président: P.R. Gilliéron.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Zaruski, Ingenieurbüro, in Zürich. Richtiger Wortlaut der erstmals im SHAB. Nr. 191 vom 17. August 1963, Seite 2395, publizierten Stiftung.

5. September 1963.

Personalstiftung Dr. A. von Moos, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten des geotechnischen Büros Dr. Armin von Moos, in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene sowie den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Dr. Armin von Moos, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: Nägelistrasse 5 in Zürich 7 (bei Dr. Armin von Moos, Geotechnisches Büro).

5. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Jb. Spiegel's Erben A.-G., Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. Mai 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Jb. Spiegel's Erben A.-G., in Zürich 3, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Werner Kläger, von Wattwil, in Zürich, Präsident, und Alice Kläger, von Wattwil, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Albisriederstrasse 80 in Zürich 3 (bei der Firma Jb. Spiegel's Erben A.-G.).

5. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Robert Briner, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 5. April 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma Robert Briner, in Zürich 1, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Robert Briner, von Fehraltorf, in Zürich, Präsident, und Herbert Wirth, von Zürich, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Trittligasse 2 in Zürich 1 (bei Robert Briner).

5. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Urs Engesser, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1962, Seite 1634). Der Stiftungsrat besteht nicht, wie irrtümlich eingetragen, aus einem bis drei Mitgliedern, sondern aus einem bis fünf Mitgliedern. Die Unterschrift von Paul Engesser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dora Engesser-Helg, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

5. September 1963.

Stiftung für Europäische Sprach- und Bildungszentren, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1960, Seite 1891). Die Unterschriften von Gottlieb Duttweiler und Herbert Eklöh sind erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Rudolf Suter, von Aesch (Basel-Landschaft), in Basel, Mitglied des Ausschusses des Stiftungsrates. Neues Geschäftsdomizil: Seestrasse 247 in Zürich 2.

5. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Heinrich Reimmann & Co., Werkzeugmaschinen Küsnacht ZH, in Küsnacht. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 27. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Heinrich Reimmann & Co.», in Küsnacht, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift führen Heinrich Reimmann, von und in Küsnacht, Präsident des Stiftungsrates, sowie Gisela Reimmann-Bürkle, von und in Küsnacht, und Bruno Baschera, italienischer Staatsangehöriger, in Rapperswil (St. Gallen), weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Die Vertretung erfolgt in der Weise, dass Bruno Baschera je mit Heinrich Reimmann oder Gisela Reimmann-Bürkle zeichnet; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch gemeinsam. Domizil: Seestrasse 127 (bei der Firma Heinrich Reimmann & Co.).

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Schärer's Erben, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 26. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Emil Schärer's Erben, Blitzgerüste», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe sind der Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art ihrer Zeichnung. Einzelunterschrift führen Robert Neubauer-Schärer, von und in Zürich, Präsident, und Bertha Schärer, von Wisen (Solothurn), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Grundstrasse 10 in Zürich 9 (bei der Firma Emil Schärer's Erben, Blitzgerüste).

10. September 1963.

Fürsorgekasse der Firma Krause-Senn AG, in Zürich 4, Stiftung (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1959, Seite 1899). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 5. Juli 1963 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren. Heinrich Krause-Senn, Präsident des Stiftungsrates, sowie Heinrich Krause, Vizepräsident des Stiftungsrates, welch letzterer nicht mehr den Zusatz «Jun.», sondern den Allianznamen Strickler führt, wohnen jetzt in Küsnacht (Zürich).

10. September 1963.

Wohlfahrtsfonds der Firma Dr. E. Grohmann & G. Labitzke AG., Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1960, Seite 2191). Die Unterschrift von Dr. Eberhard Grohmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ruth Kirchhoff, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Kitschmann, Dentalprodukte, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Juli 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Kitschmann, Dentalprodukte», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Tod für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Edgar Kitschmann, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, führt Kollektivunterschrift mit Walter Heussi, von Mühlehorn, in Küsnacht, oder Max Weyermann, von St. Gallen, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht auch miteinander. Domizil: Molkenstrasse 21 in Zürich 4 (bei der Firma Kitschmann, Dentalprodukte).

11. September 1963.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der H. W. Egli A.-G., Zürich, in Zürich 2, (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1963, Seite 331). Die Unterschrift von Walter Reck ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Rudolf Haldi, von Rüschlikon (Zürich), in Rüschlikon, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Friedrich Egli, Präsident des Stiftungsrates, oder mit Herbert Bannwart, Mitglied des Stiftungsrates.

11. September 1963.

Wohlfahrtsstiftung der Bertschinger Textilmaschinen A.G., in Wallisellen (SHAB. Nr. 93 vom 21. April 1956, Seite 1031). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Eugen Bärtschi, von Sumiswald (Bern), in Sirnach (Thurgau).

11. September 1963.

Personalfürsorgefonds der Firma Ganz & Cie. Embrach A.G., in Embrach, (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1962, Seite 3322). Die Unterschrift von Bruno Bärtsch ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Hanny Graf, von und in Rafz, Mitglied des Stiftungsrates. Sie zeichnet ausschliesslich mit Armin Ganz, Präsident, oder mit Oskar Ganz, Vizepräsident des Stiftungsrates.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

5. September 1963.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Spar- & Leihkasse in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 12. Dezember 1959, Seite 3440). Die Unterschrift von Christian Utiger, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun Dr. Ernst Ganz (bisher Vizepräsident) und neues Mitglied des Stiftungsrates Prof. Dr. Emilio Albisetti, von Balerna, in Bern. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien.

5. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Styner und Bienz A.G., Stanzwerkzeugfabrik und Stanzerei, Bümpliz, Weidgasse 20, in Bern-Bümpliz (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 19). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. Juni 1963, genehmigt am 10. Juli 1963 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als bisherige Aufsichtsbehörde und am 26. Juli 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Styner & Bienz AG.** Ihr Sitz befindet sich jetzt in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 bis 4 Mitgliedern. Die Untersehrift von Rudolf Bienz, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Hansruedi Bienz, von Rüderswil, in Bern-Bümpliz; Ernst Reber, von Schangnau, in Bern, und Herbert Brönnimann, von Niedermuhlern, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Styner, Präsident des Stiftungsrates, nun in Niederwangen, Gemeinde Köniz, führt weiterhin Einzelunterschrift.

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Zahn & Co., Stettlen, in Stettlen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 20. Februar 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Ausrichtung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall oder Invalidität und Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Fritz Zahn-Hänzi, Präsident, und Johann Zahn, Vizepräsident, beide von Gerzensee, in Stettlen, sowie Andreas Merkl, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Personalvertreter. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit einem der beiden andern Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil der Stiftung: bei der Stifterfirma.

9. September 1963.

Pensionskasse des Bernischen Orchestervereins, in Bern (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1954, Seite 3307). Die Untersehrift des Kassiers Hans-Rudolf Kuhn ist erloschen. Für die Stiftung führen Einzelunterschrift: Dr. Emilio Albisetti, Präsident (bisher), und Dr. Giselher Hoehstrasser, von Dürrenäsch, in Boll, Gemeinde Vechigen, Kassier (neu). Neues Domizil der Stiftung: Hirsehengraben 11 (beim Kassier).

9. September 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Einzelfirma Rudolf Messerli, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und die zu ihren Lebzeiten von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören mit Kollektivuntersehrift zu zweien an: Rudolf Messerli, von Kaufdorf, in Bern, Präsident; Johanna Messerli-Gasser, von Kaufdorf, in Bern, Vizepräsidentin, und Hans Friedli, von Rüegsau, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Personalvertreter. Domizil: Kesslergasse 15 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

4. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Reifler & Guggisberg, Ing. A.G., in Biel (SHAB. Nr. 213 vom 16. Oktober 1948, Seite 2788). Neues Domizil: Gottstattstrasse 24.

Bureau Schwarzenburg

5. September 1963.

Bertha Dubach Fonds, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1943, Seite 1238). Der Präsident Hans Gürtler ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt Otto Zahnd, von Wahlern, in Schwarzenburg, Gemeinde Wahlern. Präsident und Sekretär/Kassier führen Kollektivunterschrift.

Bureau Thun

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Schneiter, Spezialschuhfabrikation, Thun, in Thun. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 7. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt: die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen, und – soweit es sich um das aus den Arbeitnehmerbeiträgen geäufnete Kapital ohne Zins oder den entsprechenden Gegenwert handelt – an die gesetzlichen Erben des Arbeitnehmers Zuwendungen auszurichten; dem Arbeitnehmer Unterstützungen zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder seines Ehegatten, seiner Eltern oder seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 2 bis 3 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine von diesen gewählte Vertretung im Stiftungsrat einzuräumen. Die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates werden durch den Firmainhaber der Stifterfirma gewählt. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Schneiter, von Schwendibach (Bern), in Thun, Präsident; Klara Ida Schneiter-Jöhr, von Schwendibach (Bern), in Thun, Sekretärin; Jakob Spring, von Steffisburg, in Emberg, Gemeinde Fahrni. Sie zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: im Büro der Firma H. Schneiter, Pestalozzistrasse 11.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

6. September 1963.

Personalfonds der Berner Elektrochemischen Werke AG., in Diemtigen (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1960, Seite 3019). Der Stiftungsrat besteht aus: Hans Dreier, Präsident; Dr. Walter Berger; Jakob Schläpfer; Ernst Stucki (alle bisher) und Armin Maurer, von und in Bolligen (neu). Als neuer Verwalter wurde gewählt: Hans Stalder, von und in Spiez. Die Untersehriften des bisherigen Mitgliedes des Stiftungsrates Hans Baumgartner und des bisherigen Verwalters Ernst Tanner sind erloschen. Hans Dreier und Hans Stalder zeichnen zu zweien unter sich, oder je mit einem Mitglied des Stiftungsrates.

Luzern - Lucerne - Lucerna

2. September 1963.

Fürsorgefonds der Kleiderfabrik Martigny A.G., in Hochdorf. Laut öffentlicher Urkunde vom 9. Juli 1963 besteht unter diesem Namen eine Stiftung. Sie bezweckt, die Angestellten und Arbeiter der «Fabrique de vêtements de Martigny S.A.», in Martigny-Ville, durch finanzielle Zuwendungen bei wirtschaftlichen Folgen von hohem Alter, Invalidität, Tod und anderweitigen unverschuldeten Notlagen zu unterstützen und durch weitere geeignete Vorkehren die sozialen Einrichtungen zu verbessern. Verwaltungsorgan ist der im Rahmen von Art. 89bis ZGB bestellte Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivuntersehrift zu zweien. Ihm gehören an: als Präsident Robert Frey, von Schötz und Hochdorf; als Vizepräsident Dr. med. Hans Meyer, von Hochdorf, beide in Hochdorf, und als Mitglieder: Mario Rampone, von Italien, in Territet (Waadt); Fritz Bucher, von und in Hochdorf, und Henri Nicolet, von La Sagne und Les Ponts (Neuenburg), in Martigny-Ville. Adresse: bei Kleiderfabrik Hochdorf A.G.

5. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Konkordia A.G. für Versicherungen, in Luzern (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1961, Seite 2563). Die Untersehrift des infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Walter Maurer ist erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Dr. Joseph Studer, Präsident (bisher Mitglied); Alfred Stalder, von und in Luzern, und Emil Grüter, Verwalter (bisher). Sie zeichnen zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Grenchen-Bettlach

6. September 1963.

Wohlfahrtsfonds der Firma Schreiber A.G., in Grenchen (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 77). Laut öffentlicher Urkunde vom 8. Juli 1963 und durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 27. August 1963 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Estima A.G.** Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Estima A.G.», in Grenchen, sowie für deren Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

6. September 1963.

Fürsorgefonds der Firma Max Meyer-Gasser A.G., in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1960, Seite 2121). Durch Urkunde vom 22. August 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. September 1963 das Stiftungsstatut geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Die Untersehrift des Johannes gen. Hans Kägi ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an die neuen Mitglieder des Stiftungsrates Gaston J. Boeglin, von und in Basel, und Rudolf Degen, von und in Oberwil (Basel-Landschaft). Das Mitglied des Stiftungsrates, Yvonne Hélène Meyer-Gasser, führt nun Einzelunterschrift.

6. September 1963.

Fürsorgestiftung für die Arbeiter der Rolladen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1963, Seite 1616). Untersehrift zu zweien wurde erteilt an das neue Mitglied des Stiftungsrates Werner Schärer, von und in Basel.

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Rolladen A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. September 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Untersehrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Paul Lanz, Präsident, Werner Schärer und Fritz Griesbaum, alle von und in Basel. Domizil: Thannerstrasse 51.

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Egli A.G. Baumaschinen, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 28. Juni 1963 eine Stiftung. Zweck: die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Otto Egli, von Schangnau, in Münchenstein, Präsident; Francis Ballmer, von La Chaux-de-Fonds, in St. Sulpice (Waadt), und Otto Hagenbuch, von Oberlunkhofen, in Prilly. Domizil: St. Jakobs-Strasse 29.

6. September 1963.

Internationaler Pensionsfonds Roche (Fonds de Pension International Roche) (International Pension Fund of Roche), in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. August 1963 eine Stiftung. Zweck: den Schutz der in einem Reglement näher bezeichneten Gruppen von Angestellten der Firma «F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft» und dieser nahestehenden Gesellschaften und Unternehmungen vor den wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit und Invalidität, sowie den Schutz der Angehörigen vor den wirtschaftlichen Folgen von Tod, Alter, Krankheit und Invalidität dieser Angestellten. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Untersehrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen, in Zürich, Präsident; Etienne Junod, von Genf, in Basel; Johann Dörig, von Basel, in Riehen; Dr. René von Graffenried, von Bern, in Basel; und Dr. Alfred Maritz, von und in Basel. Prokura wurde erteilt an Erwin Widmer, von Herrliberg, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien. Domizil: Grenzacherstrasse 124.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

10. September 1963.

Personalstiftung Willy Koller & Co., in Gais. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 31. August 1963 eine Stiftung, welche die Wohlfahrtspflege des Personals und deren Angehörigen der Firma «Willy

Koller & Co.», in Gais, bezweckt. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, welcher aus dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter der Firma «Willy Koller & Co.», in Gais, Willy Koller, von und in Gais, besteht. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bei der Firma «Willy Koller & Co.», Strahlholz.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

4. September 1963.

Fürsorgestiftung der Firma Johann Müller AG. Kieswerk und Baggerunternehmung, in Sehmerikon (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2329). Die Untersehriften von Johann Müller-Gassmann, Präsident, und Alois Müller sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Paul Hofmann, von Esehenbaeh (St. Gallen), in Rapperswil (St. Gallen), Präsident, und Othmar Müller, von und in Schmerikon. Der Präsident führt mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift zu zweien.

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Pozzi & Co. AG., in Wattwil (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1962, Seite 2132). Die Unterschrift von Carl Pozzi ist erloschen. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift Hans W. Friedli, von Ochlenberg (Bern), in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident, und Rudolf Fricker, von Basel, in Burgdorf, Mitglied des Stiftungsrates.

Aargau - Argovie - Argovia

2. September 1963.

Stoll-Stiftung, in Sehinznaeh-Dorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 22. Juli 1936, mit Aenderung der Satzungen vom 16. Februar 1963, genehmigt dureh den Regierungsrat des Kantons Aargau am 16. August 1963, eine Stiftung. Diese bezweckt die Ausriehtung von Stipendien und Studienbeiträgen an ehemalige Schüler der Bezirkssehule Sehinznach-Dorf für die Ausbildung an einer Kantonsschule, einem Seminar, einem Teehnikum, einer Hoehschule, einer gewerblichen, kunstgewerblichen, landwirtschaftliehen oder kaufmännisehen Berufssehule, einer Koeh- oder Haushaltungssehule und die Bezahlung von Lehrgeldern für handwerkliche Berufe. Ausnahmsweise können aueh an der Schule tätigen Lehrern Beiträge an ihre faehliehe Weiterbildung bewilligt werden. Einziges Organ ist der aus fünf Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident ist Emil Hartmann-Benninger, von und in Sehinznaeh-Dorf; Aktuar und Kassier: Dr. Eduard Gerber, von Bern, in Sehinznaeh-Dorf. Sie zeiehnen kollektiv. Domizil: Rektorat der Bezirksschule.

4. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma A. Fricker, in Friek (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1961, Seite 1445). Die Untersehrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Sekretärs und Kassiers Josef Mathys ist erlosehen. Neuer Sekretär und Kassier des Stiftungsrates ist jetzt Walter Fässler, von Trogen, in Frick. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

4. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Härdi A.G., Lenzburg, in Lenzburg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 23. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Härdi A.G.», in Lenzburg, im Alter oder bei Krankheit, Unfall und beim Tode des Begünstigten für dessen Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Namens des Stiftungsrates führen Einzeluntersehrift Hans Peter Härdi, Präsident, und Albin Härdi, beide von und in Lenzburg. Domizil: Büro der Firma.

6. September 1963.

Hünerwadel-Stiftung, in Lenzburg (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1961, Seite 864). Die Unterschriften der infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Hans Häberlin und Georg Emil Hünerwadel sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Stiftungsrates gewählt: Ernst Gottfried Witschi, von Bäriswil (Bern), in Lenzburg, und Markus Friedrich Georg Hünerwadel, von Lenzburg, in Bottmingen (Basel-Landschaft). Der Präsident oder der Aktuar zeichnet mit einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

6. September 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Confiserie Brändli Aarau-Olten, in Aarau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, die im festen Dienstverhältnis zur Firma «Brändli-Margot», in Aarau, stehenden männlichen und weiblichen Mitarbeiter und die Angehörigen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Tod und Invalidität zu schützen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Dr. Peter Brändli, von und in Aarau, Präsident; Edwin Truninger, von Wiesendangen (Zürich), in Aarau, Vizepräsident, und Hans Bruhin, von Glarus, in Hornussen. Sie führen Kollektivuntersehrift zu zweien. Domizil: Büro der Firma, Bahnhofstrasse 37.

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Elsasser & Ehrenzeller AG., in Unterkulm. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Elsasser & Ehrenzeller AG.», in Unterkulm, im Alter oder bei Krankheit und Unfall, im Todesfalle für die Hinterbliebenen der Begünstigten. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Es führen Einzelunterschrift der Präsident Walter Elsasser und das Mitglied Heinz Elsasser, beide von und in Unterkulm. Domizil: Büro der Firma.

6. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gfeller A.G., Hoch- & Tiefbau, in Turgi. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Gfeller AG., Hoch- & Tiefbau», in Turgi, für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Rudolf Gfeller, von Worb (Bern), in Turgi, Präsident; Silvio Martin, von Neuenburg, in Baden, Vizepräsident und Protokollführer, beide mit Einzelunterschrift, und Paul Stucki, von Diemtigen (Bern), in Remigen, Beisitzer und Vertreter der Begünstigten, mit Kollektivunterschrift mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Domizil: Büro der Firma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

10 settembre 1963.

Fondazione per la vecchiaia a favore degli impiegati della ditta «Drogheria B. e E. Hildenbrand» a Lugano. Sotto questo nome si è costituita con atto notariale del 21 maggio 1963 una fondazione. Scopo: previdenza per la vecchiaia a favore degli impiegati della ditta fondatrice e per i loro familiari e superstiti. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto di tre membri che saranno designati dalla fondatrice di cui uno dovrà rappresentare i beneficiari. Vincola la fondazione la firma individuale di Bruno Hildenbrand fu Eugenio da ed in Lugano, presidente del consiglio di fondazione. Recapito: presso la ditta fondatrice, via Canova 1.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Grandson

7 septembre 1963.

Caisse de retraite des employés de Paillard S.A., à Ste-Croix. (FOSC du 17 décembre 1960, N° 296, page 2638). Jean Thorens, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Ont été nommés comme nouveaux membres du conseil de fondation: André Gonin, d'Essertines-sur-Yverdon, à Yverdon, en qualité de secrétaire; Jean Huber, de Steinmaur (Zurich) et Lausanne, à Yverdon, et Michel Hort, de Bâle et Lausanne, à Yverdon. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Ernest-Alfred Paillard (déjà inscrit), du secrétaire André Gonin (nouveau) et des membres Jean Huber (nouveau) et Michel Hort (nouveau), prénommés.

7 septembre 1963.

Fonds de retraite et d'invalidité de Paillard S.A., à Ste-Croix (FOSC du 24 août 1963, N° 197, page 2451). Michel Hort, de Bâle et Lausanne, à Yverdon, a été nommé comme membre du comité. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président du comité Jean Huber (déjà inscrit), du secrétaire André Gonin (déjà inscrit) et du prénommé Michel Hort (nouveau).

Bureau de Lausanne

5 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Télé-Lumière S.A., à Lausanne. Sous ce nom il a été constitué, selon acte authentique dressé le 27 août 1963, une fondation. Elle a pour but d'accorder aux membres du personnel de la fondatrice et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse, de décès, de maladie, d'accident, d'invalidité, de chômage ou de service militaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres au minimum, désignés par la fondatrice, sous réserve des droits du personnel. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil Marcel Arm, de Langnau (Emmental), à Lausanne. Adresse de la fondation: avenue de Chailly 28 (chez la fondatrice).

Bureau de Vevey

4 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Kramer Frères S.A., à Montreux (FOSC. du 26 août 1961, page 2504). La fondation a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication, par décision du 12 août 1963, approuvée le 17 août 1963 par l'autorité de surveillance. Adolphe Kramer est secrétaire (jusqu'ici secrétaire-caissier). Ses pouvoirs sont modifiés.

4 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme Stein S.A., à Montreux. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 21 août 1963, une fondation ayant pour but d'aider et de soutenir financièrement le personnel de la société anonyme Stein S.A., soit les employés et ouvriers, en versant à ce personnel et aux ayants-droit de ce personnel des secours sous forme de pensions et d'allocations uniques ou journalières en cas de chômage, de retraite, d'invalidité, de vieillesse, de décès et de difficultés matérielles survenues sans responsabilité du bénéficiaire. La gestion de la fondation est confiée à un conseil composé de 3 à 5 membres, nommés par la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. Font partie du conseil de fondation: Robert Blaser, de Langnau (Berne), à Montreux, président; Ernest Bieri, de Gryon, à Pully, secrétaire; Marc Rouge, de Lutry et Forel (Lavaux), à Montreux, et Louis Stein, de Pizy, à Montreux, membres. Ils signent collectivement à deux. Adresse de la fondation: rue du Lac 48, à Clarens, dans les locaux de la société fondatrice.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

4 septembre 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur des employés de la maison Leschot & Cie, à Neuchâtel (FOSC. du 15 septembre 1962, N° 216, page 2640). Hervé Guggisberg, secrétaire du conseil de fondation, est actuellement domicilié à Hauterive (Neuchâtel).

Genf - Genève - Ginevra

3 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur des employés et ouvriers de la société Moulins de Versoix SA, à Versoix (FOSC. du 22 août 1959, page 2364). Les pouvoirs de Jean Bastarolli sont radiés. La fondation est engagée par la signature collective de Jean Estier, président inscrit, ou André Estier, de et à Versoix, avec René Curtet, de Juriens (Vaud), à Versoix, secrétaire, ou René Sägesser, de et à Genève, tous membres du conseil.

4 septembre 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de la Cave du Mandement, à Satigny (FOSC. du 13 avril 1945, page 849). La fondation est radiée par suite de sa dissolution.

4 septembre 1963.

Fonds de prévoyance du personnel de la société Max Muhlebach SA, à Genève (FOSC du 22 juillet 1961, page 2152). Les pouvoirs de Heinz Rinderknecht sont radiés. Heinz Zumstein, d'Ochlenberg (Berne), à Bâle, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

4 septembre 1963.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la société Mathey & Poirier SA, à Genève (FOSC du 17 mai 1958, page 1362). Les pouvoirs de Heinz Rinderknecht sont radiés. Heinz Zumstein, d'Ochlenberg (Berne), à Bâle, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 199276. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1963, 17 Uhr.
Fortschritt Büro-Einrichtungs-Fabriken Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Carl-Kistner-Strasse 66–70, **Freiburg im Breisgau** (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Schreibtische. (Int. Kl. 20)

FOB-SENIOR

Nr. 199277. Hinterlegungsdatum: 18. Juni 1963, 17 Uhr.
Aksjeselskaped Nyegaard & Co., Nycoveien 2, **Oslo** (Norwegen).
Fabrikation und Handel.

Röntgenkontrastmittel. (Int. Kl. 1, 5)

ISOPAQUE

Nr. 199278. Hinterlegungsdatum: 21. August 1963, 18 Uhr.
SANITIZED Verwertungs AG (SANITIZED Société d'Exploitation S.A.) (SANITIZED Exploitation Company LTD.), Schwanenplatz 8, **Luzern.**
Fabrikation und Handel.

Bakterien- und pilzhemmendes Appretur-, Ausrüst- und Veredlungsmittel, sowie alle damit behandelten Produkte, nämlich Bekleidungsstücke, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Woll- und Bettdecken, Taschentücher, Bade- und Handtücher, Strumpfwaren, Schuhwaren aller Art, Teppiche, Matten, Bodenbeläge, Polsterwaren, Matratzen und Matratzenbezugsstoffe, Möbelbezugsstoffe, Web- und Wirkstoffe, Vorhang-, Zelt- und Storenstoffe, Ausfüll- und Isolierstoffe, Schwämme, Tierhaar, Filz, Verbandstoffe, Damenbinden, Windeln und Windelstoff, Bébé-Artikel, Spielwaren, Turn- und Sportgeräte, Papier, Papier- und Pappwaren, Farbstoffe, Farben und Lacke, Waschmittel, kosmetische Erzeugnisse; Kunststoffe in Form von Pulver, Pasten, Folien, Röhren, Stangen, Blöcken und Schaum.
(Int. Kl. 1, 2, 3, 5, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 25, 27, 28.)

SANIGARD

N° 199279. Date de dépôt: 26 juin 1963, 17 h.
E. I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, **Wilmington** (Delaware, USA). — Fabrication et commerce.

Matières résineuses thermoplastiques pour usages industriels. (Cl. int. 1)

DYMETROL

N° 199280. Date de dépôt: 15 août 1963, 18 h.
Cinégram Société Anonyme, rue Beau-Site 3, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Jeux de société, jeux de famille, jeux audio-visuels, éléments et ensembles pour tests psycho-techniques, collections de diapositifs et diapositifs. (Cl. int. 9, 28)

DIA-QUIZ

Nr. 199281. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 17 Uhr.
Atlas Trading Corporation Limited, Ehrendingerstrasse 42, **Ennetbaden** (Aargau). — Handel.

Lichtschutzfilter zur Verminderung des Blendens. (Int. Kl. 1)

ANTIBLEND

Nr. 199282. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 17 Uhr.
Atlas Trading Corporation Limited, Ehrendingerstrasse 42, **Ennetbaden** (Aargau). — Handel.

Glasreinigungs- und Antibeschlagsmittel. (Int. Kl. 1, 3)

ANTICON

Nr. 199283. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 17 Uhr.
Atlas Trading Corporation Limited, Ehrendingerstrasse 42, **Ennetbaden** (Aargau). — Handel.

Lichtschutzfilter zur Verhütung von Bleichschäden. (Int. Kl. 1)

Nr. 199284. Hinterlegungsdatum: 5. Juli 1963, 17 Uhr.
Atlas Trading Corporation Limited, Ehrendingerstrasse 42, **Ennetbaden** (Aargau). — Handel.

Lichtschutzfilter zur Verminderung von Hitze und Blenden. (Int. Kl. 1)

INDUSOL

Nr. 199285. Hinterlegungsdatum: 10. Juli 1963, 18 Uhr.
A. Messerli, Lavaterstrasse 61, **Zürich 2.** — Fabrikation und Handel.

Druckmatritzen aller Art. (Int. Kl. 16)

AMO-MAT

N° 199286. Date de dépôt: 10 juillet 1963, 20 h.
Etablissement Jef Société Anonyme, rue du Marché 9, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie et de cosmétique. (Cl. int. 3)

CAPRICE

N° 199287. Date de dépôt: 10 juillet 1963, 20 h.
Etablissement Jef Société Anonyme, rue du Marché 9, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Produits de parfumerie et de cosmétique. (Cl. int. 3)

CAPRICE CHERON

Nr. 199288. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1963, 18 Uhr.
Norindus A/S, Lörenskog (Norwegen). — Fabrikation und Handel.

Motorsäge. (Int. Kl. 7)

GYRO

N° 199289. Date de dépôt: 20 juillet 1963, 6 h.
Narimpex S.A., Molzgasse 10, **Bienne.** — Production et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **114947** d'Hélène Guignard, Corseaux-sur-Vevey. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 juillet 1963.

Miel et produits au miel. (Cl. int. 30)

NECTAFLOR

Nr. 199290. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1963, 9 Uhr.
P. Morgenthaler. Reuchenettestrasse 18, **Biel.** — Fabrikation.

Ansteckbarer Bohrapparat mit Uebersetzungsgetriebe. (Int. Kl. 7)

MULTITOUR

Nr. 199291. Hinterlegungsdatum: 3. August 1963, 8 Uhr.
The Rapids-Standard Company, Inc., 130 Trowbridge N.W., **Grand Rapids** (Michigan, USA). — Fabrikation.

Förderanlagen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

RAPISTAN

N° 199292. Date de dépôt: 10 août 1963, 6 h.
G. Schaer, successeur de W. Kurth, avenue d'Echallens 58, **Lausanne.**
Commerce.

Vin d'Algérie. (Cl. int. 33)

TERFOUH

Nr. 199293. Hinterlegungsdatum: 16. August 1963, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel 21.**
Fabrikation und Handel.

Unkrautvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

TERNET

N° 199294. Date de dépôt: 19 août 1963, 19 h.
Fabrique d'horlogerie Angélus, Société Anonyme, rue A. M. Piaget 12, **Le Locle.** — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **104497.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1963.

Montres, pendulettes, chronographes, compteurs et leurs fournitures. (Cl. int. 14)

ANGELUS CARILLON

N° 199295. Date de dépôt: 19 août 1963, 19 h.
Fabrique d'horlogerie Angélus, Société Anonyme, rue A. M. Piaget 12, **Le Locle.** — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **104498.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 avril 1963.

Montres, pendulettes, chronographes, compteurs et leurs fournitures. (Cl. int. 14)

MONOCLOCK

N° 199296. Date de dépôt: 19 août 1963, 19 h.
Fabrique d'horlogerie Angélus, Société Anonyme, rue A. M. Piaget 12, **Le Locle.** — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° **105237.** Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 juin 1963.

Montres, chronographes, chronographes à compteur et autres articles d'horlogerie et leurs fournitures. (Cl. int. 14)

AZIMUT

Nr. 199297. Hinterlegungsdatum: 19. August 1963, 18 Uhr.
Ilford, Limited, 23, Roden Street, **Ilford** (Essex, Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Lichtempfindliche Filme, Platten und Papiere für photographische Zwecke; chemische Produkte für die Photographie; photographische Apparate und Instrumente, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 1, 9)

ILFOPRINT

Nr. 199298. Hinterlegungsdatum: 21. August 1963, 20 Uhr.
Meltinger Mineral- & Heilquellen AG, Meltingen (Solothurn).
Produktion und Fabrikation.

Alkoholfreies Tafelwasser. (Int. Kl. 32)

QUIWA

Transmissions — Uebertragungen

Marques Nos 142492, 195202. — **Arlon Watch S.A.,** Lausanne. — Transmission à **Pierre Saatman,** chemin du Grillon, Villa Archidamia, **Pully** (Vaud). — Enregistré le 5 septembre 1963.

Firmaänderung, Uebertragung und Sitzverlegung —
Modification de raison, transmission et transfert de siège

Marke Nr. 121504. — A/S Engel & Kisky, Kopenhagen (Dänemark). — Firma geändert in **A/S af 29/5 - 1961.** — Uebertragung an **A/S Engel & Kisky, Kobenhavn.** Rygaards Allé 133, **Hellerup** (Dänemark). — Firma geändert in **A/S Engel & Kisky, Skjodstrup,** und Sitz verlegt nach **Skjodstrup** (Dänemark). — Eingetragen den 5. September 1963.

Modification de raison et transmission — Firmaänderung und Uebertragung

Marques Nos 131702, 168550. — Pretty Polly Hosiery Mills Limited, Sutton-in-Ashfield (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). — Raison modifiée en **Pretty Polly (Sales) Limited.** — Transmission à **Pretty Polly Limited,** Unwin Road, **Sutton-in-Ashfield** (Nottinghamshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 5 septembre 1963.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Grosspeter AG., Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Zwecks Fusion mit der Grosspeter Immobilien Aktiengesellschaft hat die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. September 1963 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 500 000 herabzusetzen auf Fr. 50 000. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten von der dritten Publikation im SHAB an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 238³)

Basel, den 12. September 1963. **Der Verwaltungsrat:**
sig. **Dr. H. Wagner,** Präsident.

Grosspeter AG., Basel

Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 748 OR

Erste Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. September 1963 fusioniert die Gesellschaft mit der Grosspeter Immobilien Aktiengesellschaft und wird im Sinne von OR Art. 748 mit Aktiven und Passiven von dieser Gesellschaft übernommen. Die Gesellschaft hat infolge Fusion ihre Auflösung beschlossen. Demzufolge erlässt die Verwaltung den in OR 748, Ziff. 1 und 742, Abs. 2 OR vorgesehenen Schuldenruf. Allfällige Gläubigeransprüche sind binnen zwei Monaten von der dritten Publikation im SHAB an gerechnet, anzumelden. (AA. 239³)

Basel, den 12. September 1963. **Der Verwaltungsrat:**
sig. **Dr. H. Wagner,** Präsident.

Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V., Rotterdam

Bilan au 31 décembre 1962

Actif	hfl.	Passif	hfl.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	8 176 950	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	12 000 000
Obligations et lettres de gage	21 075 627	Fonds de réserve	3 594 052
Actions d'entreprises d'assurances	6 056 357	Réserves spéciales	665 464
Autres actions	3 934 124	Réserves pour valeurs mobilières	684 948
Prêts à des corporations	548 204	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Titres de gage immobilier	1 356 265	Provision pour risques en cours	9 374 424
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	32 969	Provision pour sinistres à régler	3 807 507
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	122 467	Autres réserves techniques	2 324 970
Avoirs en banques	993 217	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 310 074
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 705 114	Dépôts pour réassurances cédées	4 297 780
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 264 274	Articles compensateurs:	
Dépôts pour réassurances acceptées	3 969 966	Réserves pour compte courants débiteurs	276 881
Prorata d'intérêts et loyers	428 096	Autres passifs	12 257 215
Autres actifs	271 492	Bénéfice	221 807
	51 815 122		51 815 122

Rotterdam, le 7 mai 1963.

Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N. V.
H. M. Knight

Standard Marine Insurance Company Ltd., Liverpool & London Chambers, Exchange, Liverpool

Bilan au 31 décembre 1962

Actif	£	Passif	£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	500 000
Obligations et lettres de gage	2 874 840	Fonds de réserve	1 841 660
Actions d'entreprises d'assurances	754 300	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Autres actions	1 121 700	Provision pour risques en cours	2 041 982
Titres de gage immobilier	19 156	Provision pour sinistres à régler	812 615
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	526	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	18 853
Avoirs en banques	443 157	Engagements:	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	337 703	envers des agents	263 712
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	935 474	Autres passifs	1 135 553
Prorata d'intérêts et loyers	27 037	Bénéfice	299 518
	6 913 893		6 913 893

Liverpool, le 24 juin 1963.

Standard Marine Insurance Company Ltd., Liverpool
Hulme, Director, **Burrell,** Secretary

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte – Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Schwimmbad VIIIc 5640. Aarau: Bürgi Rosa Frau VI 14105. Aarburg: Erb Bruno Dekorateur Vb 2205. Affoltern am Albis: Heilsarmee VIII 21882. Allschwil: Berner Ernst Bäckerei Konditorei V 30116. Altdorf (UR): Kommission für Innerschweizer Ausstellungsmarkt für Schafe VII 20891. Ayent: Bonvin Jean-Michel armature de béton IIc 8031. Baar: Oberholzer Norbert VII 20912. Baden: ACS-Reisebüro VI 14100. – Hübscher W. jun. Autos VI 14103. – Renggli Josef VI 14112. Basel: Abisch Leo Dr. V 11741. – Affolter Lothar Pfarrer V 27110. – Armbruster Peter Hilfsbauführer V 33246. – Brodmann Louis Vertreter V 31145. – 1. Damen-Selbstverteidigungs-Club Basel Untersektion JU DO KAI V 28712. – Eigenmann-Abel Heidi Ballettschule V 22351. – Giani O. Baugeschäft V 31280. – Heiber Walter Lebensberater V 28798. – Heusser-Fröhlich Max V 25669. – Hicklin Martin Bäckerei Conditorei V 26694. – Imhof Max lic. iur. V 31810. – Immobiliengesellschaft der Agence Américaine Automobiles SA V 31944. – Kaufmann-Speiser Leo V 28001. – Liebert-Saner A. V 30588. – Niederer-Fasler Emma V 31600. – Pesco François Goldschmied V 28890. – Pfluderi-Clique Jungi Garde V 25662. – Photoclub Geigy V 32286. – Schwörer-Augsburger Hulda V 28973. – Tarchini-Bolliger P. V 27541. – Werren-Kissling D. Frau Film-Dia und Reklame-Studio V 32999. Bern: Brotschi Martin Musiker III 26565. – Büttiker Othmar Vertreter III 18490. – Dähler Jörg Ewald Musiker III 27428. – Enderli-Trümpy Hans III 26395. – Jankowsky Ernst lic. oec. III 19828. – Küchler-Sommer Werner Bethlehem III 23872. – Modena Max Ciné Victoria III 22700. – Mywerco M. Schönthal & W. Streit technische Vertretungen III 26139. – Perla S. Beckel III 27462. – Priverwa AG III 20910. – Schneebergér Paul Chefbuchhalter III 21185. – Schudel H. P. Dr. med. Spezialarzt für innere Medizin FMH III 4300. – Thomet Rosa Frau III 26627. Bevaix: Dubois-Gern Gabrielle Mme IV 7625. Biel-Bienne: Bolomey Georges mécanicien IVa 7784. – Coup d'essai P. Y. Amgwerd IVa 3426. – Neu Rotterdam Versicherungs-Gesellschaft Agentur Otto Stampfli IVa 8281. – Tièche R. G. employé technique IVa 10869. – Vereinigung der Lehrer am Kantonalen Technikum IVa 10751. – Wohnbaugenossenschaft Modern IVa 10437. Binningen: Flückiger-Leuenberger E. V 33249. Birsfelden: Dolder Heinz Goldschmied V 30613. Bischofszell: Hafner Carl IX 16073. Bitsch-Z'Matt: Militärschiessverein IIc 4847. Bleienbach: Stüssi Walter jun. IIIa 2963. Bourguillon: Wenger Walter IIa 6774. Bouveret: Union sportive Port-Valais IIb 2744. Le Brassus: Pécoud Gérard administrateur Sapival SA II 6651. Bremgarten b. Bern: Wüest Eduard Reise-Techniker III 28722. Bremgarten (AG): Honegger Felix Maleratelier VI 14101. Broc: Guides Malgré Tout romandes Tomasini Jacqueline IIa 6794. Brüttisellen: Gäumann Niklaus Theologe VIII 61605. Bülach: Esslinger Ernst Betriebsleiter VIII 61634. – Vespa-Club Zürcher Unterland VIII 7761. Château-d'Oex: Cavin Renée-Noëlle II 13901. La Chaux-de-Fonds: Aubert Jean-Charles compte gérance immeubles IVb 5060. – Margot André IVb 5061. – Robert Henri IVb 4868. – Ski-Club commission technique IVb 1725. – Steiger Jean IVb 5059. Chexbres: Fuchs André menuisier IIb 2660. Chur: City-Metzgerei der Fleischhandel AG X 8462. – Cottinelli-Ziegler Paul X 8452. – Kantonalvorstand bündnerischer Helvetia-Sektionen X 8457. – Nay Pius Schuhmacherei X 8466. Courgenay: Coeudevez William IVa 3437. Crans-sur-Sierre: Bâtiment et Génie civil Crans SA IIc 1438. Däniken: Luginbühl Otto Klein-Transporte Vb 4640. Delémont: Action financière du Centre St. François IVa 5604. Diessbach b. Büren: Winterthur Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft Agentur III 26034. Dietikon: Hoch- und Tiefbau Bütikofer & Lagler AG VIII 19983. Dietlikon: Griesser Anna kaufm. Angestellte VIII 45671. Ebikon: Wolfseher Fritz Malergeschäft VII 20923. Effretikon: Moser-Winkler Hans Reallehrer VIIIb 6954. Eggersriet: Kath. Kirchgemeinde Kirchenrenovation IX 15608. Eggiwil: Oberhänsli Rolf Lehrer III 16981. Elgg: Haag Rolf Radioelektriker VIIIh 6937. Eptingen: Felderregulierung V 32336. Flamatt: Egger H. & Reinhardt Heizungen und Oelfeuerungen III 24992. Fleurier: Strahm Ernest IV 7640. Flims Dorf: Aschwanden Josef BP Service-Station Foppa X 8464. Frauenfeld: Bezirksgerichtskanzlei VIIIc 34. – Müller-Rossier A. Dr. Kantonsschullehrer VIIIc 5632. – Zanoni-Zimmermann A. Kaufmann VIIIc 1761. Fribourg: Curty Marcel IIa 6798. – Marist Brothers IIa 6799. – Savary Théo IIa 6781. Frick: Beck & Glatt Ingenieurbureau VI 14098. Galgenen: Hegner-Cemin Josef Landmaschinen und mech. Werkstätte Pneus. VIII 46586. Gasel: Schaub Peter Radioelektriker III 24581. Glaris (Davos): Luftseilbahn Davos Glaris-Rhinershorn Initiativkomitee X 8459. Goldach: Reich-Gerschweiler Eduard IX 17261. Grosshöchstetten: Rotary-Club Konolfingen III 23470. Heimberg: Wohnheim Riedacker AG III 24668. Hergiswil (NW): Gross Walter mech. Präzisions-Werkstätte VII 20921. Herzogenbuchsee: Holenweg Adolf kant. Beamter II a 2962. Hettlingen: Hachen J. Reinigungsmittel Walschuma und Vertrieb von chemisch-techn. Apparaten VIIIb 2097. Hinwil: Zürcherischer kant. Sigristen-Verband Zürcher-Oberland VIII 24935. Ibach: Sindicato cristiano degli operai del legno ed edili della Svizzera segretariato VII 20899. Inkwil: Christl. Arbeitsgemeinschaft Biene IIIa 2964. Jona: Decurtins Michel Pianist VIII 61602. Kallnach: Brändli Karl Prokurist III 31414. Killwangen: Scherer Walter Garageneinrichtungen Autobedarf VI 14106. Kirchdorf (BE): Springkonkurrenz des Kavallerie-Reitvereins Seftigen und Umgebung III 24660. Kloten: Oefeli Ernst Fachlehrer VIII 61606. – Rüesch Silvio Pilot Swissair VIII 61586. Küssnacht am Rigi: Fankhauser Paul Reklameatelier VII 20917. Langenthal: Kant. Satus-Turnfest 1964 IIIa 2965. Lausanne: Art et décoration Ardec Richterich & Steffen II 7660. – Casa de España II 18179. – Marsens André & Rosina Capitani II 17479. – La Providence société philanthropique II 20578. – Ruiz-Navarro Arturo II 9073. – Ruiz-Navarro Arturo compte spécial II 18293. – Sté commerciale pour la construction Socco SA Fribourg succ. de Lausanne II 13634. – Sté des dragons guides et mitrailleurs du canton de Vaud section de Lausanne concours hippiques II 23807. – Subilia Roger II 23409. – Vermot & Cie Fernand ferrements de bâtiments II 20766. Lengnau b. Biel: Aeberhard Ruedi Lehrer IVa 9400. – Moy M. Frau Autofahrschule IVa 2129. Lenzerheide/Lai: Leimbacher Eric Dr. Crapera X 8445. Leuggern: Keller Alois Transporte Gippingen VI 14075. Le Locle: Cylindre SA immeuble Chemin-Blanc 8 IVb 2849. Lostorf: Kummer Hoch- und Tiefbau Vb 1115. Lustmühle: Tanner-Wagner Ida pharmazeutische Spezialitäten: IX 9697. Luzern: Boese Rudolf Kaufmann VII 20913. – Color-Print H. Amrein Photo-Service VII 20905. – Egger Gebhard VII 20929. – Gass Jean-Pierre VII 20910. – Heggli Andreas VII 20925. – Manzi Karl VII 20920. – Majerhofer Heidi Programmiererin JBM V 33282. – Ottiger & Co Gebrüder VII 1312. – Schweiz. Verwaltungsoffiziersgesellschaft Sektion Zentralschweiz VII 20877. – Sterchi Hans Reinigungsinstitut Promptus VII 20919. – Wyrsch-Antognini Anita VII 20926. Martigny-Ville: Vacchini J. Baptiste monteur IIc 8026. Maur: Jost-Siegenthaler Marcel VIII 61617. Môtier (Vully): Hirschi Claude installations sanitaires IIa 6793. Mühledorf (SO): Trainingsgruppe Va 4834. Müstair: Skiliftgenossenschaft X 8454. Nänikon-Greifensee: Marti Kurt Garage-Einrichtungen Autowerkzeuge Autokühlanlagen VIII 32585. Neuallschwil: Schweingruber-Knoerr Beat Dr. V 30973. Neuchâtel: Association romande des amateurs et protecteurs d'oiseaux (ARAO) IV 7642. – Comité d'action contre la route nationale 5 au bord du lac IV 7641. – Jean Richard Annemarie Mme IV 7638. – Semaines jurassiennes pour les pays en voie de développement IV 7620. La Neuveville: Ducommun John marché suisse des montres Moeris IVa 9102. Oberdiessbach: Orientierungslauf III 18118. Oberglatt (ZH): Fussballclub VIII 61604. Oberkulm: Peter & Blaser Arch.-Büro u. Bauunternehmung VI 6248. Obersaxen: Carigiet Quirinus Malergeschäft X 8467. Oberwil (BL): Indlekofer Kurt Vertreter V 29462. Oberwil b. Zug: König Hans VII 20928. Oeschgen: Kirchengutsverwaltung VI 14049. Olten: Advokatur Notariat Verwaltungen Dr. Max Affolter Dr. Max Studer Fürsprecher und Notare Vb 247. – Boiler-Service Walter Studer Vb 3911. – Kath. Frauenbund Kantonalverband Solothurn Sekretariat Vb 916. – Schmidlin Peter Vb 4642. Orient: Société chorale II 1297. Ostermundigen: Hahnloser Bernhard Fürsprech III 21659. Payerne: Monnard Jean-François II 11202. Pfungen: Funk Franz Baugeschäft VIIIb 4882. Pont-de-la-Morge: Antonelli Jean-Pierre radio IIc 8024. Portels (Flums): Marthy A. Elektr.-Werk X 8465. Prilly: Paul Roger II 10062. Pully: Pfeiffer Jean architecte II 3524. Rapperswil (SG): Nüesch Jakob dipl. Forstingenieur ETH SIA IX 8451. Reiden: Billing Gerhard Unterlagsböden IIIa 2961. Renan (BE): Communauté catholique IVb 2399. Renens (VD): Brunner Th. horloger pendulier II 23592. Rheineck: Eckstein & Waldburger IX 17686. Richenthal: Kaufmann Josef Erkla-Produkte VII 20911. Riehen: Willers Max Mech. Meister V 31397. Rohr (AG): Mehr-Wernli L. Frau Avia-Tankstelle VI 14107. Romanshorn: Kade Fritz IX 8384. Rubigen: Sport-Club III 14607. St-Aubin (NE): Rieder Michel IV 7639. St. Gallen: Staatsforstverwaltung des Kantons St. Gallen IX 6213. – Steiner Hanspeter IX 16502. St. Margrethen (SG): Wurster A. Amtsvormundschaft IX 15037. St-Maurice: Collège Regina Pacis IIc 8027. Schafisheim: Frey Thildy Frl. VI 833. Schmitten: Stritt Gebrüder Autospenglerei und -malerei IIa 6796. Schwyz: Weber Georges General-vertretungen VIII 4365. Seeberg: Burgergemeinde IIIa 2959. Le Sentier: Strahm-Boser Charles architecte II 5474. Seuzach: Rusterholz H. Auto-Spritzwerk Ober-Ohringen VIIIb 552. Sierre: Salamin Mariette Au jeu d'aiguilles IIc 8030. Spiez: Lochbrunner H. Mitarbeiter der Eigenheim-Bank Basel III 23261. Staad b. Rorschach: Sandri-Bianchet A. IX 17156. Stäfa: Kirchenpflege Kirchgemeindehaus VIII 58386. Steinen: Musikgesellschaft VII 20881. Stetten (AG): Kirchenbazar 1964 Organisationskomitee VI 14111. Stockishaus: Ruch Alfred Carrosserie III 19020. Suhr: Wülser Erich Graphiker VI 14083. Tavannes: Comité d'entraide en faveur de la fête des saisons IVa 1351. Thalwil: Pfeiffer-Keller Hans-Robert VIII 61599. La Tour-de-Peilz: Hoog Dick IIb 4302. – Stam-Akersloot Johanna H. Mme IIb 4360. Trimbach: Werkstahl AG Vb 612. Trub: Schwellengemeinde III 24270. Turbenthal: Truniger Hans Briefbote VIIIb 4157. Uitikon Waldegg: Häfliger Gustav Fahrschule VIII 61608. Umiken: Müller Walter E. dipl. Ing. ETH VI 14104. Unterengstringen: Rossi Guido El.-Techniker VIII 61594. Unterwasser: Schefer Theodor Tell-Garage IX 14987. Uster: Günther Josef Mechaniker VIII 61616. Vevey: Authier Bernard IIb 4672. – Fivat Paul IIb 4584. – Gugerli-Jordan Louis M. et Mme IIb 1830. Villars-le-Grand: Dedelley André architecte Les Friques IIa 6776. Wallisellen: Schulgemeinde Wallisellen Schulzahnklinik VIII 57700. Widnau: Frei Bernhard Unternehmer IX 11041. Winterthur: Largiadèr Andrea Dr. med. VIIIb 1029. – Sträuli Peter Dr. med. VIIIb 5740. Tribelhorn-Thoma Werner VIIIb 2696. – Vollenweider G. Bäckerei Konditorei VIIIb 4116. – Zimmer Jingrid Verena VIIIb 7143. – Zollinger Hansruedi Ingenieurbüro VIIIb 2950. Wohlen (AG): Ornaplast Camenzind AG VI 14108. Wollerau: Köchli Walter Elektriker VIII 61612. Worb Dorf: Habegger Fritz Migrol-Tankstelle III 25019. Yverdon: Syndicat caprin-ovin Yverdon et environs II 18986. Zofingen: Hauri E. Vb 3121. Zuchwil: Bühler Christian Pfarrer Va 5303. Zug: Müller Josef Inspektor Schweiz. Lebensversicherungs- u. Rentenanstalt VII 20808. – Winkler Franz Kupferschmiede VII 20914. Zunzgen: Feldregulierung V 33255. Zürich: Allseits-Lanz Leo VIII 61613. – Bechtler Walter A. Dr. VIII 13492. – Bisang Peter dipl. El.-Ing. ETH VIII 61633. – Bommer Hörservice AG VIII 25311. – Documatic-Zentrum Dr. B. Haller VIII 8929. – Häfliger Edwin Hauswart VIII 24041. – Kaufmann Peter Service-Techniker VIII 51433. – Koran-Schmid Jörg VIII 61598. – Linggi Paul W. Kaufmann VIII 45726. – Meyer Robert Bierdepot Getränkehandlung VIII 61609. – Meyer-Schubert Alfons VIII 61620. – Nyffenegger Alfred Reklamen VIII 45239. – Pfändler & Bleibler Verwaltung Karolinenhof VIII 21888. – Realfinanz AG VIII 9385. – Ronchi Margrit Wäscherei u. Glätteri VIII 32972. – Schlegel Judith Waschsalon u. Glätteri VIII 56297. – Schweiz. Treuhänder-Verband Sektion Zürich VIII 13113. – Steiner-Geringer Mary VIII 32960. – Strigo AG VIII 18367. – Swiss-American Exchange Alumni Association VIII 25531. – Thüer Erna Frl. Dr. med. VIII 32971. – Tilly Stauffer Buchhaltungen Ottilia Stauffer VIII 24814. – Waltert & Renggli sanitäre Anlagen VIII 46859. – Weder & Prim Burgdorf Ingenieurbüro Baubüro Zürich VIII 21877. – Zur Schanzenbrücke AG VIII 7202.

Bielefeld (Deutschland, Nordrh.-Westf.): Breitfeld Richard A. V 1449. Eschen (FL): Marxer Adolf Textilgeschäft IX 5176. Imst (Oesterreich, Tirol): Verlag Josef Egger X 8449. Kaiserslantern (Deutschland): Schuster Reinhard J. Plastikblumen-Import aus Hongkong VIII 54711. Voorhout (Pays-Bas): de Boer Theo Blumenzwiebelnkulturen und Export V 1755.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare Locarno

Avviso di convocazione

I Signori azionisti della Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di venerdì 27 settembre 1963, alle ore 17, nella sala al 1° piano del palazzo della Società Elettrica Sopracenerina S.A., in Locarno, con il seguente

Ordine del giorno:

1° Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione del conto profitti e perdite e bilancio dell'esercizio 1° aprile 1962 – 31 marzo 1963.
2° Relazione dell'ufficio di controllo.
3° Approvazione dei conti.
4° Scarico all'amministrazione.
5° Deliberazione circa riparto utile.
6° Nomine statutarie.

Per essere ammessi all'assemblea occorre presentare le azioni o una dichiarazione bancaria che ne attesti il possesso.

La relazione del consiglio e dell'ufficio di controllo nonchè il conto profitti e perdite ed il bilancio saranno a disposizione degli azionisti a datare dal giorno 16 settembre 1963, presso la sede della società.

Locarno, 6 settembre 1963. **Il consiglio d'amministrazione.**

Logos S.A., Lugano

Convocazione azionisti

Gli azionisti della Logos S.A., Lugano, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per mercoledì 2 ottobre 1963, alle ore 17, presso la sede sociale, Piazza Dante 8, Lugano, con il seguente ordine del giorno:

1° Presentazione dei conti e del bilancio 1962. Relazione del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione. Deliberazione relativa allo scarico agli amministratori e revisori.
2° Nomina degli amministratori e del revisore.
3° Eventuali.

Lugano, 12 settembre 1963. **Il consiglio di amministrazione.**

INCISA S.A. - INCISA AG. - INCISA LTD.

I Signori azionisti sono invitati a partecipare alla

assemblea ordinaria annuale

indetta per il giorno 27 settembre 1963, alle ore 17, presso la sede sociale in via Marconi 4, Lugano.

Sono all'ordine del giorno le seguenti trattande:

1° Relazione del consigliere delegato.
2° Presentazione dei conti per il primo esercizio sociale.
3° Rapporto del revisore.
4° Discussione e approvazione del bilancio e conto profitti e perdite.
5° Nomine statutarie.
6° Eventuali.

Bilancio e conto profitti e perdite sono a disposizione dei Signori azionisti alla sede sociale.

Per la partecipazione all'assemblea è necessaria la presentazione delle azioni, o una dichiarazione dell'avvenuto deposito presso la Banca Unione di Credito, in Lugano, Piazza Dante 7.

Une nouvelle Precisa remarquable !

Elle vous familiarise encore plus avec le calcul mécanique. En réalité, la PRECISA 108 vous fait gagner un temps précieux à chaque opération arithmétique.

Petite et pratique, indépendante d'une prise de courant, la PRECISA 108 est toujours prête. Elle est silencieuse et son emploi est d'une simplicité enfantine. Elle calcule et écrit les résultats jusqu'à 999.999.999.99. Comme la PRECISA 160 électrique et malgré son prix étonnamment bas, elle fait honneur à la qualité suisse.

La PRECISA 108 ouvre de nouvelles perspectives aux entreprises, grandes et petites, aux médecins, aux caissiers de sociétés et même aux personnes privées. Puisque le calcul mental est désuet, la PRECISA, machine suisse de grande classe, vous en libérera! Elle ne coûte

que Fr. 480.-

Precisa 108

ERNEST JOST SA

Zurich 1 Gessnerallee 50 Tél. 051/23 67 57
Aarau Kasinostrasse 36 Tél. 064/2 82 25

COMPTOIR: Halle 7, Stand 751

Für höchste Ansprüche ein Telle-Büro

Telle-Büromöbel AG
Windisch
Telefon (056) 41389

Erbenaufruf

Am 11. März 1963 starb in Zug die am 3. August 1886 geborene Frau

Florentina Suter-Hohenberger

von Sins (AG), wohnhaft gewesen in Zug, Oswaldsgasse 11. Da ihr Ehegatte vorverstorben ist und aus ihrer Ehe keine Nachkommen hervorgegangen sind, kommen als gesetzliche Erben die Geschwister der Verstorbenen in Frage. Nach Feststellung der Einwohnergemeinde Zug leben zwei Schwestern der Verstorbenen, nämlich Fräulein Ottilia Hohenberger, geb. 1885, und Frau Berta Gisiger-Hohenberger, geb. 1892, in Olten. Eine weitere Schwester, Josefa, geb. 1883, ist mit den Eltern im Jahre 1902 in Cham zur Anmeldung gekommen, soll aber bereits im Jahre 1904 wieder nach Oesterreich zurückgereist sein. Nach Angaben der bekannten Schwestern soll diese Josefa Hohenberger im Jahre 1942 unter Hinterlassung von zwei Töchtern in Tropau (damals Sudetendeutschland, heute Opawa, Tschechoslowakei) gestorben sein. Sie war mit einem Kleinert verheiratet. Der Aufenthaltsort der beiden Töchter dieser Josefa Kleinert-Hohenberger ist unbekannt. Eine Erkundigung in der früheren Heimatgemeinde der Verstorbenen, in Holzing, Post Petzenkirchen, Niederösterreich, ergab, dass keinerlei Unterlagen oder Hinweis auf die unbekannten Töchter der Josefa Kleinert-Hohenberger festzustellen seien.

Es werden demnach gestützt auf Art. 555 ZGB alle Nachkommen der verstorbenen Josefa Kleinert-Hohenberger gerichtlich aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, vom Erscheinen dieser Aufforderung an, bei der Gerichtskanzlei Zug schriftlich und unter genauer Angabe der vollen Adresse zum Erbgang zu melden.

Zug, den 12. September 1963.

Auftrags des Kantonsgerichtes Zug:
Der 1. Gerichtsschreiber:
Dr. O. Cameuzlud.

Talag-Handelsaktiengesellschaft, Zürich

Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, 25. September 1963, 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 71, Zürich 1.

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 2 000 000.—.
2. Statutenänderungen.

Stimmkarten können bis und mit 23. September 1963 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bei der Geschäftsstelle bezogen werden.

Zürich, den 12. September 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Usine à gaz de Tavannes S.A., à Tavannes

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le jeudi 26 septembre 1963, à 10 heures, à la salle des séances du conseil municipal de Tavannes.

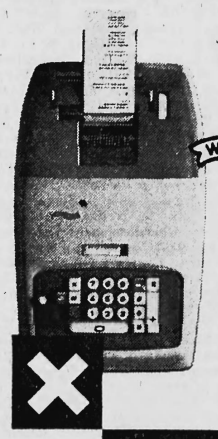
Ordre du jour:

Nomination de deux nouveaux membres du conseil d'administration.

Tavannes, le 9 septembre 1963. **Le conseil d'administration.**

Inserate

im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!



WALTHER Multa 32

addiert, subtrahiert (auch unter Null) mit Speichermöglichkeit der Ergebnisse im Gedächtniswerk

Vollautomatische positive und negative Multiplikation mit hoher Rechengeschwindigkeit

Die automatische Rückübertragung hält jedes Produkt und jede Summe zur Weiterverwendung bereit (a x b x c)

WALTHER Multa 32 die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34